

# 服务于涉外法治人才建设的《国际商法》双语课程的教学改革与探析

——以广西财经学院为例

黎慧婷

(广西财经学院,广西南宁 530007)

[摘要]本研究以涉外法治人才需求为导向,以广西财经学院《国际商法》双语课程为例,针对零法律基础学生开展课程改革。研究指出,当前课程存在教学内容偏理论、法律术语密度高及新兴领域缺失,教学方法以讲授式为主、双语比例失衡与跨文化思维引导不足,以及评价体系单一和过程性评价缺失等问题。为此,本文提出从教学内容、方法与评价体系三方面进行改革,有效破解零法律基础学生法律术语理解难、双语适应慢以及实务能力弱等困境。

[关键词] 涉外法治人才;国际商法;双语课程;教学改革

[中图分类号] G642.0; D996-4

[文献标识码] A

[文章编号] 2096-711X(2026)03-0179-03

doi:10.3969/j.issn.2096-711X.2026.03.061

[本刊网址] <http://www.hbxb.net>

## 前言

随着“一带一路”倡议的推进及国际经贸规则重构,涉外法治人才缺口日益凸显。现有法律教育多侧重国内法,学生普遍缺乏国际商事规则、法律英语及跨文化实务能力。《国际商法》作为涉外法治人才培养的入门课程,亟需通过课程改革弥补学生法律基础薄弱和双语适应困难等问题,回应国家对“懂法律、通外语、精实务”复合型人才的迫切需求。本研究以广西财经学院为例,将《国际商法》双语课程定位为“法律基础+英语能力+涉外实务”三位一体的入门课程,突破传统法律课程重理论和轻实践的局限。

## 一、涉外法治人才需求与《国际商法》双语课程定位

### (一) 涉外法治人才的核心能力要求

随着全球化进程加速与国际贸易规则复杂化,涉外法治人才已成为国家参与国际竞争的关键支撑。其核心能力需求可概括为以下三个方面:

#### 1. 法律英语听说读写能力

涉外法律实务中,英语不仅是沟通工具,更是法律规则传递的载体。学生需具备精准理解国际条约、国际仲裁裁决书及涉外合同条款的能力,同时能够以英语撰写法律备忘录、参与国际谈判或庭审辩论。

#### 2. 国际商事规则理解与应用能力

涉外法治人才需掌握国际商事规则的核心逻辑,包括国际贸易术语、国际商事仲裁程序及区域性规则。例如,在处理跨境贸易纠纷时,需准确判断争议适用 CISG 还是国内法,并依据国际仲裁规则设计解决方案。

#### 3. 跨文化法律沟通与谈判能力

不同法系的思维差异及文化背景对法律实践影响显著。涉外法治人才需具备跨文化敏感度。例如,在“一带一路”投资项目中,需兼顾东道国法律与中国企业合规需求,避免因文化误解导致法律风险。

### (二) 《国际商法》课程在涉外法治人才培养中的作用

作为涉外法治人才培养的入门课程,《国际商法》双语课程需承担以下三大功能:

#### 1. 基础法律知识框架搭建

课程需系统覆盖国际商事核心规则,如 CISG 中的合同成立要件、国际商事仲裁中的管辖权与程序规则。通过案例教学帮助学生构建“规则—案例—应用”的知识体系,为后续专业课程奠定基础。

#### 2. 双语能力与法律思维的协同培养

课程采用中英文双语教学,将法律术语与商务场景结合,例如在讲解国际贸易术语时,同步训练学生用英语起草合同条款。通过“法律英语+法律思维”的双重训练,打破语言与法律的学科壁垒。

#### 3. 涉外实务场景的初步渗透

课程需引入真实涉外案例(如华为与中兴的专利纠纷和中欧光伏贸易摩擦等),通过角色扮演模拟跨境纠纷处理流程,培养学生将法律规则应用于实务的能力。例如,在模拟国际仲裁中,学生需用英语撰写仲裁申请书、组织证据链并参与庭审辩论。

## 二、现有《国际商法》双语课程的问题诊断

### (一) 教学内容问题

#### 1. 教材内容偏理论化,缺乏涉外实务案例支撑

当前教材多聚焦于国际商事规则的理论阐释,但鲜少结合真实涉外案例。例如,在讲解“要约与承诺”时,教材仅罗列法律条文,而未引入通俗易懂或实务案例,导致学生难以将规则应用于跨境纠纷解决。此外,教材案例多以欧美为主,缺乏“一带一路”沿线国家及 RCEP 成员国的典型案例,削弱了课程的区域适用性。

#### 2. 法律术语密度过高,未考虑学生基础差异

课程中法律术语的集中呈现易引发认知过载。零法律

收稿日期:2025-8-11

基金项目:本文系 2024 年度广西高等教育本科教学改革工程项目一般项目 A 类“面向东盟‘外语+法律’复合型人才培养的创新实践——以广西财经学院为例”(项目编号:2024JGA328)的阶段性成果。

作者简介:黎慧婷(1989—),女,广西南宁人,广西财经学院副教授,主要从事区域国别学、国际教育研究。

基础学生需同时应对术语记忆与双语切换。例如在理解“对价(consideration)”时,既要掌握其英美法系下的本质,又需区分其与大陆法系的差异。若教材未提供术语分级或场景化解释,学生易陷入死记硬背困境。

### 3. 课程内容更新滞后,新兴领域缺失

随着数字贸易与跨境数据流动的兴起,现行课程仍以传统国际商事规则为主,对新兴领域涉及不足。例如,在讲解国际货物买卖时,未涵盖“数字产品交付”“智能合约法律效力”等新问题,导致学生难以应对涉外企业数字化转型中的法律风险。

### (二)教学方法问题

#### 1. 讲授式为主,实践环节薄弱

课程多以教师单向讲授为主,实践环节占比不足30%。例如,模拟法庭训练仅限于期末1次,且案例多为简化版,缺乏“证据链组织”“法律文书撰写”等实战环节。此外,合同起草训练多基于模板填空,学生未能掌握条款设计逻辑与风险分配策略,难以适应涉外企业实际需求。

#### 2. 双语比例失衡,英语输出机会少

法律概念解释过度依赖中文,导致学生英语输出能力薄弱。例如,在讨论国际仲裁时,学生仅能用中文复述程序规则,却无法用英语撰写仲裁申请书或参与庭审辩论。

#### 3. 缺乏跨文化法律思维引导

课程未系统对比不同法系差异,导致学生在处理涉外纠纷时易生误解。例如,在分析“违约救济”时,未区分中国《民法典》与CISG在损害赔偿计算上的差异,削弱了学生的跨文化法律适用能力。

### (三)评价体系问题

#### 1. 考核方式单一,忽视法律英语输出能力

期末笔试占比50%,且以选择题、判断题和简答题为主,未考察法律英语写作(如合同翻译、备忘录撰写)与口语表达(如谈判模拟)。例如,学生虽能背诵CISG条款,却无法用英语撰写一份合格的“货物质量异议函”。

#### 2. 过程性评价缺失,课堂参与度未纳入考核

课程未设置课堂讨论、案例分析等过程性评价指标,导致学生缺乏主动学习动力。例如,在小组讨论“跨境并购中的反垄断审查”时,部分学生仅依赖中文资料,未主动查阅英文判例或国际组织报告,削弱了双语能力与实务素养的提升效果。

## 三、服务于涉外法治人才的课程改革路径

### (一)教学内容优化:从理论到实务的深度融合

教学内容改革需以能力导向为核心,重构教材体系与知识模块。其一,开发“法律术语+涉外实务案例”双语对照手册,将抽象术语嵌入真实场景。例如,手册可针对“不可抗力(force majeure)”条款,引入中欧光伏贸易摩擦中欧盟反倾销调查引发的合同履行争议的案例,提供中英文合同条款对比、国际商会仲裁裁决摘要及风险应对策略,帮助学生理解术语在跨境纠纷中的具体应用。其二,增设跨境电子商务、国际数据合规等新兴领域内容,例如分析《数字经济伙伴关系协定》(DEPA)中的数据跨境流动规则,或对比欧盟GDPR与中国《个人信息保护法》在跨境数据传输中的合规差异,填补传统教材对数字经济法律问题的空白。此外,课程需采用模块化设计,将教学内容划分为基础模块、实务模块与拓展模块,形成“基础夯实—实务强化—拓展深化”的递进式知识体系。

### (二)教学方法创新:从语言输入到能力输出的渐进培养

教学方法需突破讲授式局限,构建“渐进式双语教学+场景化任务驱动”模式。首先,实施渐进式双语教学,分三阶段推进:第一阶段以中文为主,英文关键词辅助,降低零基础学

生认知门槛;第二阶段中英文混合,案例分析全英文讨论,例如分析CISG违约救济条款时,要求学生用英语阐述中国法与公约的差异;第三阶段全英文输出,通过模拟仲裁庭审、法律备忘录写作等任务,强化法律英语应用能力。第二,引入场景化任务驱动,例如设计跨境并购谈判模拟,要求学生用英语起草代理协议并谈判条款;或开展合同翻译训练,将中英文合同对照翻译与条款风险分析结合。此外,通过对比大陆法系与英美法系的诉讼程序和证据规则差异,并邀请涉外律师分享国际商事纠纷解决经验,培养学生的跨文化法律思维。

### (三)评价体系改革:从单一考核到多元评价的全面覆盖

评价体系需构建“过程性评价+终结性评价”双轨机制,强化能力导向。其一,过程性评价侧重课堂参与与作业质量,例如将案例讨论和角色扮演表现纳入考核,并要求学生提交法律英语作业(如合同翻译、备忘录写作),根据术语准确性、逻辑严谨性及语言流畅性评分。其二,终结性评价突出实战能力,例如通过模拟国际仲裁庭审,考察学生证据组织和法律适用及庭审辩论能力;或设计法律英语综合能力测试,涵盖听、说、读、写四个维度。通过双轨评价,既关注学生知识掌握度,更重视其法律英语输出能力、实务操作能力及跨文化法律思维,实现“教—学—评”一体化。

## 四、课程保障机制与资源建设

### (一)师资队伍建设:构建“法律+英语+实务”复合型教学团队

师资能力是课程改革的核心支撑,需通过内培外引提升教师跨学科素养。首先,针对现有教师开展专项培训,例如与高校法学院、外语学院联合开设“国际商法双语教学能力提升班”,重点强化法律英语术语教学、涉外实务案例解析及跨文化法律思维引导能力;同时,鼓励教师考取国际法律职业资格(如涉外律师执业证、国际仲裁员资格),提升实务操作经验。其次,引入外部资源优化师资结构,邀请涉外企业法务、国际仲裁员参与课程设计。此外,可设立校外导师制,由涉外律师和国际组织法律顾问定期指导学生模拟谈判和法律文书写作,形成“校内教师理论教学+校外专家实务指导”的协同育人模式。

### (二)教学资源支持:打造“立体化+实战化”教学素材库

教学资源需突破传统教材局限,构建“线上+线下”融合的立体化支持体系。首先,开发在线案例库,整合涉外实务视频、法律文书模板等资源。例如,案例库可收录一些典型案例,提供中英文判决书、仲裁裁决书及专家评析视频;同时,上传跨境并购协议和国际仲裁申请书等法律文书模板,并标注条款设计逻辑与风险防控要点,供学生参考学习。其二,建立校企合作平台,深化产教融合。例如,与涉外律所共建实习基地,安排学生参与跨境投资、国际仲裁等真实项目。此外,可定期举办“涉外法治人才校企论坛”,邀请企业法务与律师分享实务经验,推动课程与行业需求无缝对接。

### (三)数字化教学工具应用:推动“智能化+沉浸式”教学创新

数字化工具可突破时空限制,提升教学效率与体验感。首先可利用AI技术辅助法律英语写作批改,例如集成Grammarly语法纠错、法律术语数据库(如Westlaw国际法词典)及写作逻辑分析功能,自动检测学生合同翻译与备忘录写作中的术语准确性、条款逻辑性及格式规范性,并生成个性化改进建议。其次,开发虚拟仿真实验系统,模拟跨境贸易纠纷调解场景。例如,系统可设定“中企在东南亚投资受阻”等虚拟案例,学生需通过角色扮演(如中方律师、外方调解员)完成证据收集、法律适用分析及调解方案制定,系统根据学生表现实时反馈评分。

## 五、结论

本研究围绕涉外法治人才培养目标,通过优化教学内容、创新教学方法与完善评价体系,有效破解零基础法律基础学生法律术语理解难、双语适应慢以及实务能力弱等困境,显著提升其法律英语输出、国际商事规则应用及跨文化法律沟通等核心能力。未来建议持续推进课程数字化升级,强化 AI 工具与虚拟仿真技术应用,以动态适配涉外法治人才需求变化。

## 参考文献:

[1] 丁敏.《国际商法》课程双语教学模式探讨[J]. 潍坊学院学报,2010,10(1):126-127.

[2] 李淑明. 数字化背景下新商科《国际商法》课程体系优化研究[J]. 陕西教育(高教),2025(2):34-36.

[3] 万方. 基于法学教育内涵式发展的双语课堂实践——以《国际商法》课程为例[J]. 教育现代化,2020,7(32):171-173.

[4] 李小玲. 国际商法课程翻转课堂教学模式实施路径探究[J]. 经济师,2024(12):204-205.

[5] 喻昕. 基于 OBE 理念的国际商法课程线上线下混合式教学探究[J]. 中国管理信息化,2024,27(12):202-204.

[6] 姜琳. 双语教学的实践与思考——以商务英语专业国际商法课程为例[J]. 学理论,2014(20):215-216.

# Teaching Reform and Analysis of the Bilingual Course of International Commercial Law Serving the Construction of Foreign-related Law Talents: A Case Study of Guangxi University of Finance and Economics

LI Hui-ting

(Guangxi University of Finance and Economics, Nanning Guangxi 530007, China)

**Abstract:** This study is guided by the demand for foreign-related law talents and takes the bilingual course of "International Commercial Law" at Guangxi University of Finance and Economics as an example to carry out curriculum reform for students with zero legal foundation. Research has pointed out that the current curriculum has problems such as theoretical bias in teaching content, high density of legal terminology, and lack of emerging fields. The teaching method is mainly lecture based, and there is an imbalance in bilingual ratio and insufficient guidance of cross-cultural thinking. Additionally, there is a single evaluation system and a lack of procedural evaluation. Therefore, this paper proposes reforms from three aspects: teaching content, methods, and evaluation system, effectively solving the difficulties faced by students with zero legal foundation in understanding legal terminology, slow bilingual adaptation, and weak practical abilities.

**Key words:** foreign-related law talents; International Commercial Law; bilingual courses; teaching reform

(责任编辑:桂杉杉)

(上接第 178 页)

# Blended Learning Mode in New Engineering Education: Research Based on the Deep Learning Pathways

PAN Ping, PAN Ling-yun

(Changsha Normal University, Changsha Hunan 410148, China)

**Abstract:** This study is grounded in the teaching reform needs of applied undergraduate institutions under the context of "New Engineering Education" and explores how to optimize the blended learning mode through deep learning pathways. Addressing the issues of rigid knowledge systems in traditional engineering education, inadequate practical and innovative abilities, and lagging evaluation mechanisms, this research proposes a teaching philosophy that integrates deep learning pathways with blended learning modes. It investigates the principles for constructing the teaching mode, including the integration of teacher guidance and student-centered learning, the combination of problem-driven approaches with hierarchical practice, the consideration of collaborative learning and dynamic grouping, and the emphasis on both process performance and diversified evaluation. Furthermore, it constructs a blended learning mode that encompasses pre-class autonomous learning and cognitive preparation, in-class deep interactions and knowledge internalization, as well as post-class consolidation, enhancement, and metacognitive improvement.

**Key words:** New Engineering Education; deep learning pathways; blended learning mode

(责任编辑:章樊)